

Idal a

3 Voci

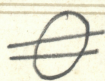
di

Enrico Bolland

Partitura e N.º 15 Particelle

No. 22 —

5.



16

Igdal eloim hai

= in 3. voci =

Di Enrico M.^o Rolland

È da questi composto, o dedicato

Alla Scuola Italiana Israelitica di Roma

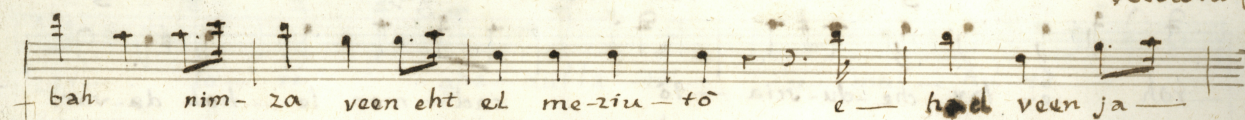


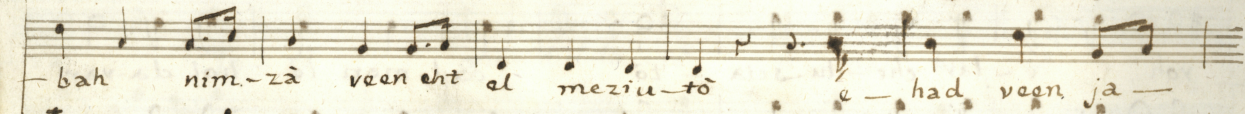
And^e

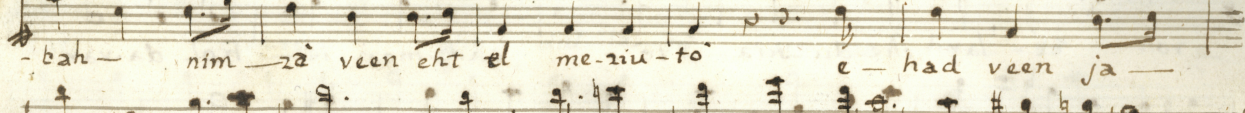
Tenori 1^{mi}  Ig-dal e lo im ha i veisceta-

Tenori 2^{di}  Ig-dal e lo im ha i veisceta-

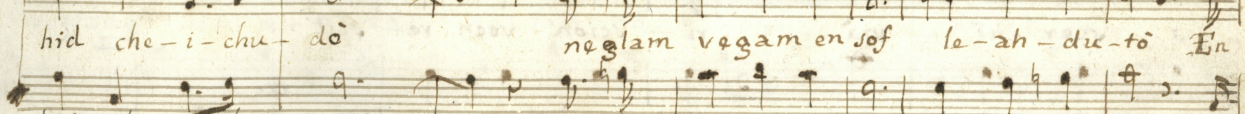
Bassi  Ig-dal e lo im ha i veisceta-

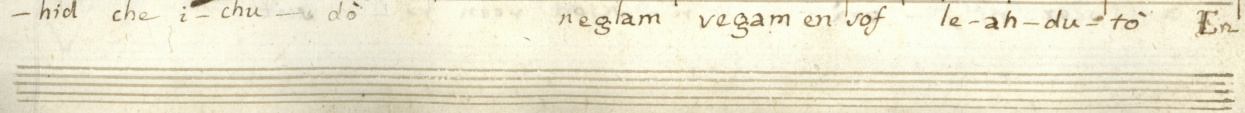
 bah nim-zà veen eht el me-riu-tò e had veen ja—

 bah nim-zà veen eht el me-riu-tò e had veen ja—

 bah nim-zà veen eht el me-riu-tò e had veen ja—

 hid che-i-chu-dò neglam ve-gam en sof le-ah-du-to En

 hid che-i-chu-dò neglam ve-gam en sof le-ah-du-to En

 hid che-i-chu-dò neglam ve-gam en sof le-ah-du-to En

lo de-mut a - guf veë - nu guf - lo nan-ga -
lo de-mut a - guf veë - nu guf lo nanga -
lo de-mut a - guf veë - nu guf. lo nanga -
roh e - lar che-du-scia - to cad-mon le - hol da-var
roh e - lar che-du-scia - to cad-mon le - hol da-var
roh e - lar che-du-scia - to cad-mon le - hol da-var
a - scer ni - vrā ri - scion veen re - seit
a - scer ni - vrā ri - scion veen re - seit
a - scer. ni - vrā ri - scion veen re - seit

A circular library stamp is visible on the right edge of the page, partially overlapping the musical notation.



le-re-sci-tò In-nò A-don o-lam le-hol no-

le-re-sci-tò In-nò A-don o-lam le-hol no-

le-re-sci-tò In-nò A-don o-lam le-hol no-

zar-Io-rè ghe-dul-la-tò u-mal-hu-tò-

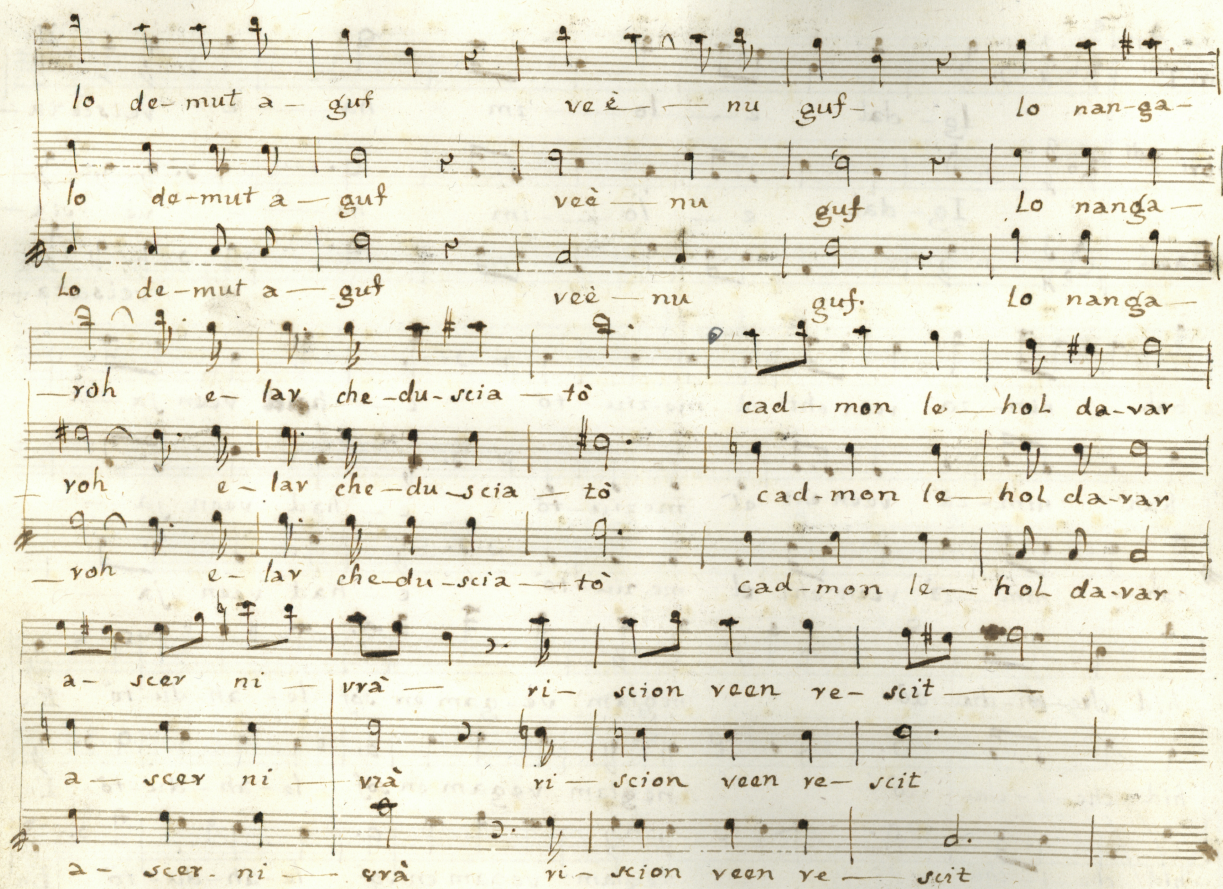
zar Io-rè ghe-dul-la-tò u-mal-hu-tò

zar Io-rè ghe-dul-la-tò u-mal-hu-tò

ve-fang ne-u-a-tò ne-tan-nò el anscè se-

vefang ne-u-a-tò ne-tan-nò el anscè se-

vefang ne-u-a-tò ne-tan-nò el anscè se-



Handwritten musical score on aged paper, featuring ten staves of music with Dutch lyrics. The lyrics are arranged in three groups of three staves each. The first group of staves contains the lyrics: "lo de-mut a - guf", "vee - nu guf", and "lo nan-ga-". The second group of staves contains the lyrics: "roh e - lar che-du-scia - tō", "cad-mon le - hol da-var", and "roh e - lar che-du-scia - tō", "cad-mon le - hol da-var". The third group of staves contains the lyrics: "a - scer ni - vrā", "ri - scion veen re - scit", and "a - scer ni - vrā", "ri - scion veen re - scit". The paper shows signs of age, including yellowing and some staining. A circular library stamp is visible on the right edge of the page.

lo de-mut a - guf vee - nu guf lo nan-ga-
lo de-mut a - guf vee - nu guf lo nanga-
lo de-mut a - guf vee - nu guf lo nanga-
roh e - lar che-du-scia - tō cad-mon le - hol da-var
roh e - lar che-du-scia - tō cad-mon le - hol da-var
roh e - lar che-du-scia - tō cad-mon le - hol da-var
a - scer ni - vrā ri - scion veen re - scit
a - scer ni - vrā ri - scion veen re - scit
a - scer ni - vrā ri - scion veen re - scit

Handwritten musical score on aged paper, featuring Hebrew lyrics. The score is written on ten staves, with the first three staves containing a repeated phrase and the remaining seven staves containing a new phrase. The lyrics are written below the notes, and the paper shows signs of age and wear.

gulla-to ve-ti-far-to lo cam be-is-ra-el chemo-

gulla-to veti-far-to lo cam be-is-ra-el chemo-

gulla-to ve-ti-far-to lo cam be-is-ra-el chemo-

sce — od na-vi u-mabit el te-mu-na-

sce — od na-vi u-mabit el te-mu-na-

sce — od na-vi u-mabit el te-mu-na-

to le-am-mo èl

to le-am-mo èl

to to-rat e-met na-tan le-am-mo èl al

neëman be-tô lo ja-ca-lif a

neë-man be-tô lo ja-ca-lif a

jad ne-vi nee-man be-tô lo ja-ca-lif a

el ve-lô ja-mir da-tô le-o-la

el ve-lô ja-mir da-tô le-o-la

el ve-lô ja-mir da-tô le-o-la

mim le-zul la-tô Zo-tê vejo-de

mim le-zul la-tô Zo-tê vejo-do

mim le-zul la-tô Zo-tê vejo-de

ang se — ta — re — nu mah-bit le-sof da — var be —
ang se — ta — re — nu mah-bit le-sof da — var be —
ang se — ta — re — nu mah-bit le-sof da — var be —
cad — mu — tò go — mel le — isce ha-vid chemif nga —
cad — mu — tò go — mel le — isce ha-vid chemif nga —
cad — mu — tò go — mel le — isce ha-vid chemif nga —
lò no — tèn le-ra — scian rang — cheri — scen — ga —
lò no — tèn le-ra — scian — rang che — ri — scen — ga —
lò no — tèn le-ra — scian — rang cheri — scen — ga —

tò Is ce lah le - chez ja - mim merci -
tò Is ce lah le - chez ja - mim merci -
tò Is ce lah le - chez ja - mim me - sci -
che - nù lif - dot me - ha - ché - chez - je - sei un - ga -
che - nù lif - dot me - ha - ché - chez je - sei un - ga -
- che - nù lif - dot me - ha - ché - chez il - sei un - ga -
tò me - tim je - ca - je el be - rov ha -
tò
tò

all. Fugato

Handwritten musical score on aged paper, featuring multiple staves with notes and lyrics in a non-Latin script. The lyrics are written below the notes, often with hyphens indicating syllables across measures. The score is organized into systems, with some staves starting with a treble clef and a key signature of one sharp (F#).

Lyrics (transcribed from the image):

do ba-ruh ngade-ngad sem-ta-il-la-to
ba-ruh nga--de ngad semteilla-to Elle sce
ba-ruh nga--de ngad semteilla-to
fa-fat torat mosce un-
lo-sce el-re emicca-rim je-sod to-rat mo-
je-sod to-rat mosce
vu-a-to me-tim je-ca-je' el be-rov ha-
sce unvua--to
un-vu-a--to

A circular library stamp is visible on the right side of the page, partially overlapping the musical notation. The stamp contains the text "CONTO DI" and "SCUOLA".



Handwritten musical score on aged paper, featuring ten staves of music with lyrics in a non-Latin script. The lyrics are written below the notes, and the music is written on a five-line staff. The paper shows signs of age, including discoloration and a circular library stamp on the left margin.

Lyrics (from top to bottom):

dō ba-ruh ngade-ngad sem-se il-la-to

ba-ruh nga dengad scemteilla-to El-le sce-

ba-ruh nga dengad scemteilla-to

to-rat moscē emet unvua-tō unvua-

lo-sce aj-se em icca-rim to-rat mo-scē e-met unvua-tō unvua-

to-rat moscē emet unvua-tō unvua-

tō unvua tō un vu a to

tō unvu-a tō un vu a to

tō unvua *piimōto* un vu a to

